

日蓮三世宝卷故事梗概・校勘記

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2017-10-03 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/2297/28205

目莲三世宝卷故事梗概

南都关西员外傅相，一向吃斋行善，遇一化萝卜吃的和尚，吃了萝卜后当场去世，投胎为傅相儿子，傅相取名为萝卜，寄名目莲。

此后傅相在和尚点化下，白日升天。目莲追荐父亲后，也削发为僧。

傅妻刘青提，本来也念佛吃斋，但经不起她的当屠户的弟弟刘贾劝诱，破戒杀生，不再拜佛向善。

目莲回家劝解，刘氏不承认破戒，不料立时被牛头马面捉到阴间，遭受种种酷刑惩罚。阎王提审刘氏，刘氏招出其弟刘贾，刘贾也立即被捉到阴间受刑。

目莲思念母亲，日夜痛哭，决定往西方寻母。路上经受了观音的考验。到西天后，如来告他其母因造孽在地狱受苦。念他行善大孝，赐他钵和禅杖，让他去地狱救母。

目莲在地狱经过层层关卡，见到众多生前造孽的鬼魂，受到种种酷刑惩罚。目莲最后到达阿鼻地狱，刘母就在里边。目莲用禅杖把门一下捅开，虽然母子相会，不料里边众多鬼魂乘机蜂拥逃走，惊动阎王赶来，把刘氏母子带走。查点下来，共走了八百万鬼魂，都已往世上投生。菩萨责令目莲收回。

目莲投生到巢州黄家，即黄巢。黄巢于唐僖宗赶考武状元。因不满僖宗没点中他状元，决定造反。命中注定第一个被黄巢杀死的是了空和尚，了空虽已得到黄巢饶恕，但最后还是被误杀，成为第一个冤死鬼。

黄巢造反，杀了八百万人，因朱温投靠唐朝，黄巢失败，自经而亡。回到阴间，仍是目莲。

目莲还必须收回放出的猪羊，又被送到长安城，投生到屠户贺祥家，取名贺因。

贺因长大成家后不久，父母双亡。贺因经营屠宰，十分兴旺。

对门邻居王善自幼吃斋念佛。贺因在他劝导下，也决定吃斋向善。

观音为此变作僧人来度化贺、王。二人跟随观音离家入山修道。路上观音再让韦陀等变成母女三人，要招赘贺、王，试探他们。王善禁不住诱惑，愿意入赘，结果被老虎吃了。贺因经受住了考验，受到阎王迎接。

目莲终于从地狱救出母亲，一家三口团聚。

校勘记

目莲救母是著名的佛教故事，最早见于《大藏经》，在佛教界可说是众所周知。宝卷自然一定会有此故事。

木莲救母故事有众多版本，不同的版本基本情节相同，也略有差别。如有的版本目莲母亲在阴间受苦主要是挨饿，目莲见母后给她饭菜吃。“盂兰盆节”从此故事产生。本书目莲的母亲受的苦主要是挨打，本书没有提及“盂兰盆节”。

本书为石印本，封面失题签，扉页题“光绪丙戌年新镌 目莲三世宝卷 常州培本堂善书局藏板”。未见年月，不著作者名，也没有序跋，应是当时坊间普遍流行的一种翻印本。与其他各书相比，印刷较精，字体较大，叶数也多。全一册，分上中下三卷，按目莲的三世人生划分，每世一卷。上卷最多，达四十九叶，中卷八叶，下卷十九叶，共七十六叶，约3万字。开首有图一幅，上题“目莲三世化生像 孝感天心成佛身”。

本书故事情节不复杂，大量篇幅都是对奉孝和行善的说教，有许多长段唱词，总的来说，这些文字文学性不强，文学修养有限。但也有少数韵文用词稍见文雅，非粗通文墨者所能为。如全书开头四句：“屈指光阴似掷梭，杀心不死意如何。风魔尘世终成幻，好把玄机细琢磨。莫言我佛远西天，想见西天在眼前。问路睽违十万里，成功欲得似云烟。”可说是雅俗杂糅，不伦不类。

跟其他各书相比，本书的错别字少得多。这不但因为本书的印制比较讲究，质量较好，也可能说明本故事经长期流传，已经有较为完整、精致的文本，而不像多数民间流传的俗文学那样粗糙、简陋。

其他各书常见的能反映方言现象的“白字”，在本书不多见。最常见的是“这、只”相混。有几个自造的怪字，还有把“吃”都写成“吸”，令人不解。在吴语，“吸”“吃”读音稍近，但应该不会混淆。

凡是错字，都在括号里写出正确的字，包括音同、音近、形似的错误。按今天汉字规范的要求，本书有一些字的字体不规范，但差别不大，如“叫”写作“叫”。这些字读者一般都能辨识，为免烦琐，不一一注明。只对少数差别较大，不易辨识的异体字给予注明，如“酬(酬)”。

错字如按普通话跟正字读音同的，如“禮(理)”，不加注释；方言音同的，另加脚注。如上例“这、只”等。

方言词语也加脚注。

校勘者增加的文字，一律用现代规范简体字。

原文有句读圈点，录入本的标点基本按原圈点，只是改为现代标点符号。

汪平

2010年9月20日